Mae fersiwn Saesneg o'r ddogfen hon ar gael.

Gweithdrefn Sgrinio Ymgeiswyr a Dysgwyr sy'n Gyn-droseddwyr

Cwmpas a Diben

1.1 Diben y weithdrefn hon yw sicrhau bod ymgeiswyr sydd ag euogfarnau troseddol heb eu disbyddu yn cael pob cyfle i ddilyn cwrs priodol yng Ngholeg Caerdydd a'r Fro ar yr amod y gall y Coleg gynnal ei ddyletswydd i ddarparu amgylchedd diogel i'w ddysgwyr, staff ac ymwelwyr.

1.2 Mae'r weithdrefn hon yn berthnasol i bob ymgeisydd llawn amser a rhan amser sydd ag euogfarnau troseddol heb eu disbyddu fel y'u diffinnir gan Ddeddf Adsefydlu Troseddwyr (1974) a'r diwygiadau i Ddeddf 1974 drwy Ddeddf yr Heddlu, Troseddu, Dedfrydu a'r Llysoedd 2022. Mae rhai proffesiynau wedi'u heithrio o'r Ddeddf hon ac o ganlyniad gall euogfarnau wedi'u disbyddu a heb eu disbyddu effeithio ar allu unigolyn i ymrestru ar gyrsiau penodol.

1.3 Mae datgelu euogfarnau heb eu disbyddu yn amod ymrestru ac ail-ymrestru a bydd gofyn i ddysgwyr ddatgelu euogfarnau heb eu disbyddu yn barhaus.

Gweithdrefn

Mae'r Coleg wedi ymrwymo i adsefydlu troseddwyr ac mae'n cefnogi eu hawl i addysg. Bydd y Coleg felly'n gwneud pob ymdrech i sicrhau bod ymgeiswyr sydd ag euogfarnau troseddol yn cael pob cyfle i elwa o'r rhaglenni astudio ar yr amod bod modd iddo sicrhau ei ymrwymiad diogelu i'r Coleg cyfan.

Datgelu euogfarnau ar y ffurflen gais

Euogfarnau troseddol heb eu disbyddu yn unig y mae gofyn i ymgeiswyr eu datgelu ar y ffurflen gais a'r ffurflen ymrestru. Dan Ddeddf Adsefydlu Troseddwyr (1974) gellir ystyried bod unrhyw euogfarn am drosedd wedi'i disbyddu ar yr amod:

- Bod cyfnod penodol wedi mynd heibio ers yr euogfarn ac nad yw'r ymgeisydd wedi aildroseddu yn ystod y cyfnod hwn. Cofnodwyd y cyfnodau penodol o amser yn y ddogfen ategol sy'n amlinellu'r Ddeddf Adsefydlu Troseddwyr (1974).
- Mân droseddau moduro: Mae angen datgelu'r rhain ar ffurflen gais y Coleg.

Dylid datgelu unrhyw euogfarn a restrwyd ar y rhestr troseddau penodol i'r coleg.

Mae arweiniad pellach ar gyfnodau adsefydlu ar gyfer Cymru a Lloegr i'w gael yn y Canllaw ar y Ddeddf Adsefydlu Troseddwyr 1974 a Gorchymyn Eithriadau 1975 a Canllaw Deddf Adsefydlu Troseddwyr 1974 NACRO. Mae'r Canllaw yn nodi y bydd y cyfnod adsefydlu ar gyfer dedfrydau o garchar yn dechrau o ddiwedd cyfanswm y ddedfryd a osodwyd gan y llys (yn cynnwys cyfnod y drwydded) - nid o'r amser a dreuliwyd yn y ddalfa (h.y. y diwrnod rhyddhau). Mae'r cyfnod adsefydlu'n cynnwys 'cyfnod clustogi' ychwanegol sy'n rhedeg o ddiwedd y ddedfryd. Pennir y 'cyfnod clustogi' hwn gan hyd cyfanswm y ddedfryd a osodwyd. Caiff 'cyfnodau clustogi' eu haneru i'r rhai dan 18 oed ar ddyddiad yr euogfarn. Cyfeiriwch at Ganllaw Nacro am wybodaeth ac arweiniad pellach.

Gweithdrefn a Chanllawiau Asesiad Risg

- Bydd y Coleg yn gweithio gyda'r Gwasanaeth Prawf, y Gwasanaeth Troseddwyr Ifanc a phartneriaid priodol eraill yn y gymuned i gynnal asesiad risg teg a thrylwyr ar gyfer ymgeiswyr gydag euogfarnau heb eu disbyddu (Atodiad 1).

- Bydd ffurflen Datgelu Cofnod Troseddol gyda llythyr eglurhaol (Atodiad 2) yn cael eu hanfon at ymgeiswyr sy'n datgelu euogfarn heb ei disbyddu ar unrhyw gam o'r broses dderbyniadau.

- Bydd ymgeiswyr nad ydynt yn ymateb yn derbyn un atgoffâd i ddychwelyd y ffurflen ac os nad ydynt yn ymateb i hynny byddant yn cael eu hysbysu'n ysgrifenedig o fwriad y Coleg i dynnu eu cais yn ôl.

- Ni chaiff unrhyw ymgeisydd ei ymrestru yn y Coleg heb ddychwelyd y ffurflen, ac asesiad risg os yn briodol.

- Os daw i'r amlwg yn ddiweddarach nad yw'r dysgwr wedi datgan euogfarn heb ei disbyddu, gall y coleg ofyn i'r dysgwr adael.

Datgelu Euogfarnau yn ystod y Cyfweliad Derbyniadau a'r gwiriadau DBS

Mae'r diwygiadau i'r Ddeddf Adsefydlu Troseddwyr 1974 yn golygu bod rhai euogfarnau a rhybuddion yn cael eu hystyried yn rhai gwarchodedig. Er nad oes angen datgelu euogfarnau 'wedi'u disbyddu' ar y ffurflen gais neu ymrestru, bydd angen i ymgeiswyr ddatgelu pob euogfarn droseddol ar gyfer rhai cyrsiau Coleg yn ystod y cyfweliad derbyniadau oni bai eu bod yn rhai gwarchodedig yn unol â'r Ddeddf. Gofynnir i ymgeiswyr yn ystod y broses dderbyniadau wneud cais am ddogfen datgeliad manwl o'r

Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd (DBS) ar eu cost eu hunain.

Bydd hyn yn ofynnol ar gyfer cyrsiau:

- Sy'n arwain at broffesiynau a eithriwyd gan y Ddeddf Adsefydlu Troseddwyr, er enghraifft; addysgu, Gwaith Cymdeithasol, Gwasanaeth Heddlu, Gwasanaeth Prawf a'r Proffesiwn Cyfreithiol.

- Sy'n cynnwys cyswllt â phobl ifanc a/neu oedolion bregus, neu ymgymryd â gweithgarwch rheoledig o fewn ystyr Deddf Diogelu Grwpiau Hyglwyf 2006, Deddf yr Heddlu 1997, Deddf Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol a Phroffesiynau Gofal Iechyd 2002, a Deddf Gwasanaethau a Marchnadoedd Ariannol 2000.

Mae'n **ofynnol** i ymgeiswyr ar gyfer cyrsiau o'r fath **ddatgelu pob euogfarn,** lle nad yw'r rhain wedi'u gwarchod/hidlo yn unol â'r Ddeddf. Gall methu â datgelu'r euogfarnau hyn yn ystod y cam derbyniadau arwain at wrthod eu cais yn ddiweddarach.

Datgeliad ar ôl i'r cwrs ddechrau

Rydym yn cynghori pob ymgeisydd i ddatgelu euogfarnau cyn ymrestru fel y disgrifir uchod er mwyn ein galluogi ni i gwblhau unrhyw asesiad risg cyn i'r cwrs ddechrau. Os yw myfyriwr yn datgelu ar ôl i'r cwrs ddechrau, byddwn yn dilyn y gweithdrefnau fel y disgrifir uchod. Yn dibynnu ar natur y drosedd, efallai y bydd gofyn i'r myfyriwr ohirio ei astudiaethau neu dynnu allan o'r Coleg, wrth aros am ganlyniad unrhyw asesiad risg.

Arweiniad gyrfaoedd proffesiynol a di-duedd

Yn unol ag ymrwymiad y Coleg i ragoriaeth mewn Addysg ac Arweiniad Gyrfaoedd, bydd ymgeiswyr sy'n datgelu euogfarnau troseddol yn cael gwybod am eu heffaith tebygol ar lwybr gyrfa dewisol. Serch hynny, mae'n bosibl i ymgeiswyr a fernir nad ydynt yn risg i gymuned y Coleg barhau i ymgymryd â'r rhaglen astudio honno os oes ganddynt amcanion ar wahân i chwilio am waith yn y proffesiwn penodol hwnnw.

Anghenion cymorth cyn-droseddwyr

Mae'r Coleg yn gwneud pob ymdrech i gynnig amrywiaeth o wasanaethau cymorth i'w ddysgwyr ac mae'n ystyried y broses asesiad risg yn gam hanfodol o ran asesu'r amrywiaeth o anghenion a all fod gan gyn-droseddwyr. Mae'r cyfweliad asesiad risg felly'n cynnig cyfle gwych i drefnu unrhyw gymorth angenrheidiol o'r dechrau un er mwyn rhoi'r cyfle gorau posibl i ymgeiswyr lwyddo ar y cwrs o'u dewis.

Cyfrinachedd a Diogelu Data

- Caiff asesiadau risg eu cynnal mewn modd sensitif, diffwdan a chyfrinachol, gan gymryd i ystyriaeth anghenion pawb dan sylw. Bydd gwybodaeth sensitif yn cael ei rhannu ar sail 'angen gwybod' yn unig.

- Caiff cofnodion eu cadw'n ddiogel, eu cyrchu gan staff uwch y Coleg yn unig, a'u dinistrio pan fydd dysgwr yn cwblhau ei gwrs neu'n gadael y Coleg, pa un bynnag yw'r cynharaf, neu ar ddiwedd y flwyddyn academaidd y daw ei euogfarn yn ddisbyddedig.

Datganiad Cydraddoldeb ac Amrywiaeth

- Mae Coleg Caerdydd a'r Fro wedi ymrwymo i drin defnyddwyr ei wasanaethau'n deg, waeth beth fo'u hil, rhywedd, crefydd, cyfeiriadedd rhywiol, oedran, anabledd corfforol/meddyliol neu gefndir troseddol. Rydym yn rhagweithiol o ran hyrwyddo cyfleoedd cyfartal ac yn croesawu ceisiadau gan ystod amrywiol o unigolion gan gynnwys rhai ag euogfarnau troseddol. Caiff ymgeiswyr eu dethol ar gyfer cyrsiau yn seiliedig ar eu sgiliau, cymwysterau a phrofiad ac nid ar eu cefndiroedd na'u hamgylchiadau personol.

- Ni fydd cael euogfarn droseddol yn atal unigolyn rhag astudio yn y Coleg, ar yr amod nad yw'n peri risg i gymuned y Coleg.

- Mae canllawiau ar asesiadau o'r effaith ar gydraddoldeb ac arfer gorau NACRO wedi'u hystyried wrth lunio'r weithdrefn hon.

Goblygiadau Iechyd a Diogelwch

Mae goblygiadau iechyd a diogelwch sylweddol ar gyfer y Weithdrefn hon ac mae'r Coleg yn cadw'r hawl i gynnwys y Rheolwr Iechyd a Diogelwch ar y paneli asesiad risg ar gyfer y rhai sy'n datgelu euogfarnau heb eu disbyddu.

Polisïau Cysylltiedig

- Derbyniadau
- Cydraddoldeb ac Amrywiaeth
- Diogelu
- Addas i Astudio
- Rheoli Perthnasoedd â Dysgwyr
- Iechyd a Diogelwch
- Diogelu Data
- Addysgu, Dysgu ac Asesu
- Ansawdd

Safonau'r Gymraeg

Mae'r weithdrefn hon yn cynnig cyfleoedd i unigolion ddefnyddio naill ai'r Gymraeg neu'r Saesneg. Mae'r dyletswyddau sy'n deillio o'r Safonau yn golygu na ddylai sefydliadau drin yr iaith Gymraeg yn llai ffafriol na'r iaith Saesneg, yn ogystal â hyrwyddo a hwyluso defnydd o'r iaith Gymraeg h.y. ei gwneud yn haws i bobl ei defnyddio yn eu bywyd bob dydd.

Gweithdrefnau Cysylltiedig

- Canllawiau ar gyfer Asesu Risg Cyn-droseddwyr
- Derbyniadau
- Cydraddoldeb ac Amrywiaeth
- Iechyd a Diogelwch
- Gweithdrefn Diogelu Data
- Diogelu

Atodiadau'r Weithdrefn

Atodiad 2- Ffurflen Asesu Risg (ar gyfer ymgeiswyr sydd wedi datgelu euogfarn droseddol)
Atodiad 2- Cwestiynau Cyffredin
Atodiad 3 - Ffurflen Datgelu Cofnod Troseddol - Ffurflen Gychwynnol i Ymgeiswyr yn dilyn Datgeliad

Lleoliad a Mynediad at y Polisi

Mae hwn ar gael ar y wefan/ mewnrwyd staff/ Moodle, ac efallai na fydd yn gyfredol os yw wedi'i argraffu.

Dyddiad cymeradwyo: Medi 2024	**Rheolwr sy'n Gyfrifol: Uwch Bennaeth Taith y Dysgwr**
Cymeradwywyd gan: QSB	**Arweinydd Gweithredol: Pennaeth Cynorthwyol, Ansawdd, Addysgu a Dysgu**
Dyddiad adolygu: Medi 2026	**Hygyrch i Fyfyrwyr: Ydy**

Atodiad 1: Ffurflen Asesu Risg 2024-26 (ar gyfer ymgeiswyr sydd wedi datgelu euogfarn droseddol)

CRD RISK MATRIX

SIN	RISK TYPE	RISK DESCRIPTION	AGGRIVATING FEATURES	MITIGATING FEATURES	RISK SEVERITY	RISK LIKELIHOOD	IMPACT LEVEL	PARTY RESPONSIBLE	CONTROL MECHANISMS	ACCEPTABLE TO PROCEED?

Head of Additional Learning Needs & Wellbeing……………………………………………………………

Dean of Qaulity Improvement…………………………………………………………………………………

Safegurding Co-ordinator……………………………………………………………………………………

Cardiff and Vale College
Coleg Caerdydd a'r Fro

Cardiff and Vale College
Coleg Caerdydd a'r Fro

		SEVERITY			
		ACCEPTABLE LITTLE TO NO EFFECT ON COLLEGE, LEARNERS OR STAFF	TOLERABLE EFFECTS ARE FELT, BUT MANAGBLE WITH CONTROL MEASURES	UNDESIRABLE SERIOUS IMPACT TO THE COLLEGE, LEARNERS OR STAFF	INTOLERABLE RISK TOO MUCH TO MANAGE FOR COLLEGE, STAFF AND LEARNERS
LIKELIHOOD	IMPROBABLE RISK IS UNLIKELY TO OCCUR	LOW – 1 –	MEDIUM – 4 –	MEDIUM – 6 –	HIGH – 10 –
	POSSIBLE RISK WILL LIKELY OCCUR	LOW – 2 –	MEDIUM – 5 –	HIGH – 8 –	EXTREME – 11 –
	PROBABLE RISK WILL OCCUR	MEDIUM – 3 –	HIGH – 7 –	HIGH – 9 –	EXTREME – 12 –

RISK TYPE
ROLE MODELING FOR LEARNERS
DAMAGE TO REPUTATION OF COLLEGE GROUP
INAPPROPRIATE COURSE CHOICE
RISK TO LEARNERS
RISK TO STAFF AND ALLIED PARTNERS
DAMAGE TO PROPERTY/RESOURCES/FINANCES
HIGH PROFILE OFFENDER/ KNOWN IN LOCAL COMMUNITY
NATURE OF OFFENCE DISCLOSED
ENGAGEMENT WITH STAUTORY SERVICES
WORK EXPERIENCE PLACEMENTS
ACCESS TO IT/INTERNET
ACCESS TO VOCATIONAL RESURCES (WORKSHOPS ETC)
AVAILABLE REOSURCES AGAINST RISK
PROPENSITY/PATTERN OF OFFENDING
LACK OF REMORSE

RISK SEVERITY KEY
ACCEPTABLE
TOLERABLE
UNDESIRABLE
INTOLERABLE

RISK LIKELIHOOD KEY
IMPROBABLE
POSSIBLE
PROBABLE

RISK LEVEL KEY
LOW
MEDIUM
HIGH
EXTREME

CONTROL MECHANISM
MAPPA CORE GROUP LEARNER
PROBATION RISK LEVEL
WORKING WITH EXTERNAL AGENCIES (PROBATION, POLICE, YOUTH OFFENDING, SOCIAL SERVICES)
INTERNAL SUPPORT MECHANISMS (ALN, WELLBEING)
LENGTH OF TIME SINCE OFFENCE
SAFETY PLAN

Cardiff and Vale College
Coleg Caerdydd a'r Fro

Atodiad 2: Cwestiynau Cyffredin 2024-26
(ar gyfer ymgeiswyr sydd wedi datgelu euogfarn droseddol)

Datgeliad Cofnod Troseddol –

Cwestiynau Cyffredin

Sut fydd fy nata yn cael ei drin?

1. Bydd y manylion y gofynnir amdanynt ar y ffurflen hon yn cael eu trin yn sensitif ac yn hynod gyfrinachol yn unol â Deddf Diogelu Data 1998 a deddfwriaeth gysylltiedig.

Beth yw'r broses ar gyfer asesu fy natgeliad?

1. I ddechrau, bydd y wybodaeth ar y ffurflen hon yn cael ei phrosesu gan aelod dynodedig o'r tîm o Wasanaethau Myfyrwyr sy'n gyfrifol am ddatgeliadau CRD.

2. Bydd yr aelod dynodedig o'r tîm Gwasanaethau Myfyrwyr yn hysbysu'r tîm Diogelu a fydd, os yw'n briodol o ystyried natur y datgeliad, yn cynnal asesiad risg.

3. Os ystyrir bod asesiad risg yn angenrheidiol, bydd un o'r canlyniadau hyn yn digwydd;

- Gallwn brosesu eich cais.
- Gallwn ystyried eich cais ar yr amod eich bod yn cytuno i amodau neu gefnogaeth benodol.
- Ni allwn ystyried eich cais ar hyn o bryd.

Beth ddylwn ei wneud os wyf yn gweithio gyda'r gwasanaeth prawf neu unrhyw wasanaeth statudol arall?

1. Os ydych yn gweithio yn y gwasanaeth prawf, tîm troseddwyr ieuenctid neu unrhyw asiantaeth statudol arall, neu'n cael eich goruchwylio ganddynt, mae'n bwysig eich bod yn trafod eich bwriad i astudio yn y coleg a dangos iddynt y ffurflen ynghlwm.

Ble allaf i ddod o hyd i ragor o wybodaeth?

1. Mae'r elusen NACRO yn cynnig ystod o wybodaeth ar eu gwefan yn ogystal â chyngor cyfrinachol. Gellir cael mynediad at NACRO drwy fynd i www.nacro.org.uk, anfon e-bost i helpline@nacro.org.uk neu ffonio 0300 123 1999.

Beth fydd yn digwydd os na fyddaf yn dychwelyd y ffurflen hon?

1. Ni fydd unrhyw gais yn mynd ymlaen i'r cam ymrestru yn y coleg nes caiff y ddogfen hon ei dychwelyd ac os yw'n briodol, nes bod asesiad risg yn cael ei gwblhau. Mae gan y coleg yr hawl i dynnu'ch cais yn ôl os na chaiff y ffurflen ei dychwelyd.

Ble ddylwn i ddychwelyd y ffurflen hon?

1. Gallwch ddychwelyd y ffurflen hon mewn dwy ffordd.

2. Drwy'r post i:

   Julie Babb
   Recriwtio a Derbyniadau
   Coleg Caerdydd a'r Fro
   Campws Canol y Ddinas
   Heol Dumballs
   Caerdydd
   CF10 5FE

3. Drwy e-bost i: JBABB@cavc.ac.uk

Atodiad 3 – Ffurflen Gychwynnol i Ymgeiswyr yn dilyn datgeliad..

Cardiff and Vale College
Coleg Caerdydd a'r Fro

Criminal Record Disclosure Form

Please complete all the sections below

1

Full Name:	
Date of Birth:	
Course Applied for:	

2

Please give details of all unspent offences for which you have been convicted.(Please include dates and any prosecution which you are currently facing)
If you are applying for a course leading to work with children (under 18), vulnerable adults, social services, uniformed services or the health service, please also provide information on any spent convictions
If you are on probation at the moment, please give us permission to discuss your case with your: Probation Officer, Drugs Worker, Youth Offending Officer, or any other appropriate person
Details of person to contact:
Address of person to contact:
Telephone number:

3

I give you permission to discuss my case with the person named above as necessary	Yes		No	

I declare that to the best of my knowledge and belief, everything documented in this form is accurate and up to-date. I also authorise Cardiff and Vale College to make an application to obtain all previous convictions, should they be required.

Signed: **Date:**